

DODATOK Č. 2

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 115/1.2 MP/2011

(ďalej len „Dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

ČOV Detva - intenzifikácia

KÓD ITMS:

24110110137

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

v zastúpení

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ sekcie environmentálnych
programov a projektov

na základe Rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky
zo 6. júla 2012 č. 17/2012-1.6.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
sídlo : Partizánska cesta 5, 974 01 Banská Bystrica
Slovenská republika
zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica
oddiel Sa, vložka číslo 705/S
konajúci : Ing. Vladimír Svrbický, predseda predstavenstva
Ing. Jozef Hegeduš, podpredseda predstavenstva
IČO : 36056006
DIČ : 2020095726
banka : Československá obchodná banka, a.s.
číslo účtu vo formáte IBAN

~~zálohové platby:~~ a)

b)

predfinancovanie: a)

b)

refundácia:¹ a)

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto *Dodatku* je zmena čísla účtov *Prijímateľa* na formát IBAN v článku 1 Zmluvné strany a zmena termínu ukončenia realizácie aktivít projektu.
- 2.2. V *Zmluve o poskytnutí NFP č. 115/1.2 MP/2011* v znení neskorších dodatkov (ďalej len „Zmluva“) sa v článku 2 Predmet a účel zmluvy mení bod 2.4. nasledovne:
„Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 31. decembra 2014.“
- 2.3. Neoddeliteľnou súčasťou *Dodatku* je aktualizovaná *Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP*.
- 2.4. Ostatné ustanovenia *Zmluvy*, ktoré nie sú týmto *Dodatkom* dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu *Zmluvnými stranami* a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia *Poskytovateľom* v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.2. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť *Zmluvy*.
- 3.3. Tento *Dodatok* je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane *Prijímateľ* jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane *Poskytovateľ*.
- 3.4. *Zmluvné strany* vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa:

Podpis:

Ing. Martin Húska
generálny riaditeľ
sekcie environmentálnych
programov a projektov

Za Prijímateľa v Banskej Bystrici, dňa:

Podpis:

Ing. Vladimír Svrbický
predseda predstavenstva

Podpis:

Ing. Jozef Hegeduš
podpredseda predstavenstva

Prílohy:

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	ČOV Detva – intenzifikácia	
Kód ITMS	24110110137	
Operačný program	Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézneho fondu a štátneho rozpočtu	
Prioritná os	1. Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd	
Operačný cieľ	1.2 Odvádzanie a čistenie komunálnych odpadových vôd v zmysle záväzkov SR voči EÚ	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Spracovanie vody (odpadová voda)	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Zber, čistenie a rozvod vody	100	Mestské

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Stredné Slovensko
NUTS III	Banskobystrický kraj
Okres	Detva
Obec	Detva
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Intenzifikácia komunálnej ČOV Detva vzhľadom na požiadavky NV 296/2005 Z.z. (NV č. 269/2010 Z.z.) a zvýšené požiadavky na ochranu recipientu
Špecifický cieľ projektu 1	Intenzifikácia ČOV Detva pre 12 433 EO je navrhnutá tak, aby sa odpadová voda čistila v biologickom stupni so zvýšeným odstraňovaním Ncelk a Pcelk.

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet novovytvorených/ zrekonštruovaných ČOV	počet	0,00	2010	1,00	2014
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovytvorenú /zrekonštruovanú ČOV	počet	0,00	2010	12 433,00	2015
	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0,00	2010	0,00	2015
	Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smernicou Rady 91/271/ EHS	počet	0,00	2010	1,00	2015

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
	Horizontálna priorita informačná spoločnosť					
	Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj					
	Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity					
	Horizontálna priorita rovnosť príležitostí					

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Intenzifikácia ČOV Detva	Počet novovybudovaných/ zrekonštruovaných ČOV	počet	1

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Intenzifikácia ČOV Detva	07/2011	12/2014
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	06/2010	12/2014
Publicita a informovanosť	07/2011	12/2014

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
717002 Realizácia nových stavieb	4 155 408,76	199 909,09	4 355 317,85	Intenzifikácia ČOV Detva
716 Prípravná a projektová dokumentácia	285 742,45	13 746,55	299 489,00	Intenzifikácia ČOV Detva
637023 Kolkové známky	954,09	45,91	1 000,00	Intenzifikácia ČOV Detva
637005 Špeciálne služby	155 995,35	7 504,65	163 500,00	Riadenie projektu
637004 Všeobecné služby	1 908,20	91,80	2 000,00	Publicita a informovanosť
637003 Propagácia reklama a inzercia	3 816,40	183,60	4 000,00	Publicita a informovanosť
CELKOM	4 603 825,25	221 481,60	4 825 306,85	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Intenzifikácia ČOV Detva	4 442 105,30	213 701,55	4 655 806,85
2	Publicita a informovanosť	3 816,40	183,60	4 000,00
Podporné aktivity				
Riadenie projektu		155 995,35	7 504,65	163 500,00
Publicita a informovanosť		1 908,20	91,80	2 000,00
CELKOVO			221 481,60	4 825 306,85